

***The West Kowloon Stories –  
Place making with Site Specific  
Features and Arts***  
**西九龍的故事:場域特定設置與藝術**

*Too many places are only creating a sense of  
placelessness – void of history, locality, or  
community for people to make connections. These  
places are teaching individualism, indifference  
and ignorance.*

太多地方已無地方性,失去歷史 方位 和可連  
結的群體 -- 這些地方,在教說個人主義 疏  
離和無知

David Orr (Ecological Literacy)

- Culture is about a place and its people.  
*地方+人民=文化*
- This is an attempt to explore the stories of West Kowloon Cultural District through site specific arts and features, hopefully these stories can be told to make this a place as it facilitates connections and communities.  
*這文件以場域特定藝術探索／訴說西九龍文化中心的故事，希望這些故事能流傳，以助建立關係和群體*

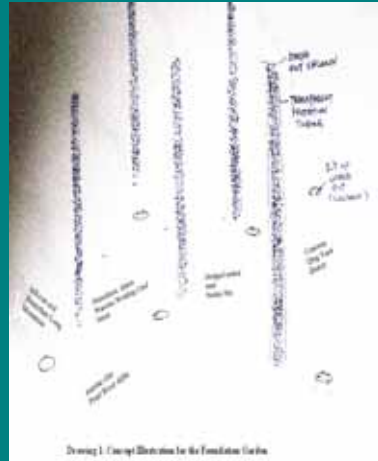
## Stories 地(水)緣故事

1. **The constructed** 建築體
  - *The Reclamation Garden* 填築公園
  - *The buildings* 建築物
2. **The Water** 水
  - Greywater and retention ponds 灰水 及 蓄水塘
  - Wetland features 濕地再造
3. **The Boat Schools** 船上小學
4. **The Shoreline and the Time line** 海岸線的變遷

# 1. The constructed 建築

## 1.1 *The reclamation garden* 填築公園

- Land-making materials cored out 填築芯柱
- On the ground are words of white metal inlays reporting materials used and their places of origin. 在柱上刻上或地面嵌入填築材料的名稱及其源地



## 1.2 *The Buildings' Stories* 建築物講古

- labels/illustrations to tell the matters and processes involved in the creation, construction and the functioning of these buildings. 標示及陳述用料及其源地，以及其運作資源及方法
- “No ugliness—human or otherwise, here or elsewhere, now or in the future.” 不論是何時何地對人對物，不再做成醜惡 (Orr's plead)
- High performance-low impact building 高效能-低損耗建築
- Say: Earthen House 如: 土樓 (e.g. Chapel of Reconciliation in Berlin, Fujian Earthen Houses)

## Chapel of Reconciliation in Berlin



## Fujian Tu Lou



## **2. Tales of the Waters** 水文

- City dwellers tend to obliviate where water is from and where does it flow, for these are hidden from our sight 隱閉的水務系統讓城市人容易忘記水從那裏來, 往那裏去
- Traffic and human presence will bring environmental pressure to the immediate body of water and add load to the water cleansing system 交通和人流都會為環抱的海和淨水系統帶來壓力

### **2.1 Greywater-stormwater Retention Ponds and wetlands** 灰水-雨水蓄儲及濕地系統 : *Returning the water clean and bringing back the local ecological history to life – 還原水質及原點生態*

- Greywater and stormwater retention pond can daylight these processes and deal with them on location. 灰水及雨水蓄水池可將這些過程呈現及讓污染沉澱
- A wetland system of native phyto-remediating plants cleanses the water to help alluviate the environmental pressure 栽種有修復能力的本土濕地植物以除去水中的污染
- a show of community spirit with nature by re-introducing a local habitat of the once-upon-a-time Kwun Chung 重建一片近似官涌以前的本土動植物的生存環境, 表現我們與大自然的團隊精神
- To let live a chapter of ecological history 亦是自然歷史的活生生的訴說

## Toronto Brickworks 多倫多磚廠



## Spadina Quay Wetland



### 3. The Boat Schools

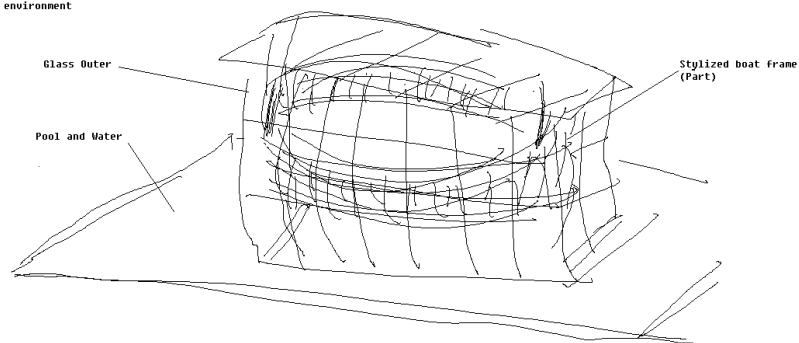
#### A reminder that we once received

#### 船上小學：一頁香港的曾經

- Boat Schools delivered education and medical services to families living in house-boats. These boat-schools included Proclaiming Primary School (佈光小學) which docked at YauMaTei typhoon shelter during the 60s.在六十年代船上小學為漁民提供了教育及醫療等服務.佈光小學在油麻地避風塘註點

### A boatframe within the International Style 國際風格 中的木船框

Drawing 2: Conceptual representation of the boat school within an internationalist style environment

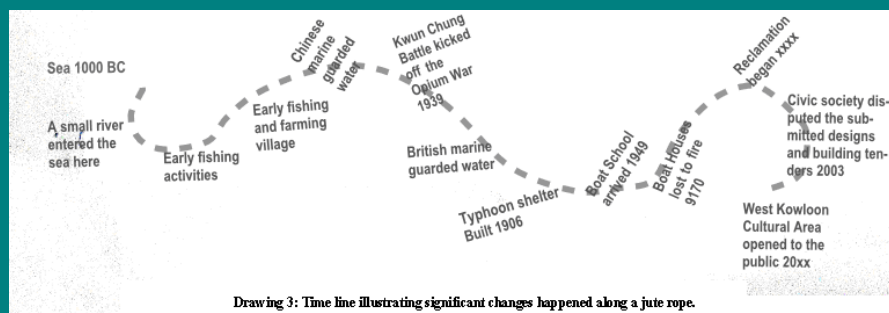


## What's inside 船內

- Permanent exhibition 長期展覽: Boat School Days 船上小學的日子:
- Participative storytelling – In search of these Boat students
- Environmental art centre: artist studios, open studios and exhibition spaces (with special provisions for the local West Kowloon communities and kids) 環境藝術中心: 藝術工作者工作室, 開方工作室, 室內及室外的展覽空間 (特別安排讓九龍西的居民能夠參與)

## 4. From the sea, Kwun Chung to West Kowloon Cultural District 海·官涌·西九文化中心

White metal inlays marking the time of change along the imaginary stream of Kwun Chung 白色金屬文字  
沿著想像中的官涌溪鑲嵌著這海岸發生的變遷





***Everything can tell a story, if we are willing to listen  
and are willing to give them room to speak.***  
***萬物能言, 只要我們願意給予空間和願意聆聽***